



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80594222
Del. Note No: 2000
Fecha Exp : 04.12.2023
Del. Date : 04.12.2023

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
País: España

Transportista/Carrier
Razón social: LKW WALTER Internationale
Short Name: 4675KJZ
Placa: 180356585
Remoc.plata: HROB5884
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit: 507344276

Destino / To
Cliente: Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4
Planta: Modugno Bari 70026
Center: Italia
Puerto de descarga: Unloading point
Point of consumption: 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia	Bultos Box	Etiqueta Label	Nº. Pedido Order Nb.	Observaciones Comments
M0143311	CM 2510310463	500		PZA	TBA-501494 TBA-501711	020 120		25 550004700501	
Peso neto total : 4.006,500 Total net weight:		Peso bruto total : 5.858,500 Total bruto weight:		Nº total de palets o contenedores: Total No of pallets or containers: KUEHNLE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 500 Quantità effettiva: 500 Tipo Imballaggio: 20 Quantità Imballi: 20 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO Data controllo: 14/12/23 Firma:					

Observaciones: Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A RELLENAR POR RECEPCION TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier
SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
Fagor Ederlan S. Coop.

Recepcion / Receiver
14-12-2023
"Recibido con reserva de verificación de cantidad e cantidad"

Almacén / Warehouse
Modugno (BA)

Transportista / Carrier



1	Carga o contrahente (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, adresse) / Contractual partner (VAT, name, address)	Factor Luerlan Roop.L. Toribaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF: E-20325799
2	Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA, nom, adresse) / Consignee (VAT, name, address)	MAGNA PT. SPA Via dei Giocattoli Modugno Bari 70026 ITALIA
3	Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) / Place of delivery of the goods (place, country) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)	BARI ITALIA
4	Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date)	Airasale España 04.12.23
5	Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents	ALB: 20594222.
19	Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements	

CARTA DE PORTE INTERNATIONAL COMMUNICALE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL INTERNATIONAL CONSORTMENT NOTE		Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte, Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention of the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).	DOCUMENTO DE CONTROL CARTA DE PORTE				
Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según Real Decreto 70/2019 de 15 de Febrero (BOE 20-02-2019) y/o modificaciones posteriores a la orden.							
16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, adresse) - Carrier (VAT, name, address) MARIA LETITIA ARDELEAN DNI: X-8005384-G C/PERE BENAVENT , 8A 43205 REUS TARRAGONA E-MAIL ARDTRANS@HOTMAIL.COM							
Referencia Transportista		MATRÍCULA					
Distancia Km.		<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center; border-bottom: 1px solid black;">Vehículo</td> <td style="width: 50%; text-align: center; border-bottom: 1px solid black;">Remolques o Semirremolques</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-size: 1.5em;">1675KJE</td> <td style="text-align: center; font-size: 1.5em;">HROB5384</td> </tr> </table>		Vehículo	Remolques o Semirremolques	1675KJE	HROB5384
Vehículo	Remolques o Semirremolques						
1675KJE	HROB5384						
Licencia Comunitaria Nº _____							
MARINO MICHELE AUTOTRASPORTI							
17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) - Successive carriers (VAT, name, address) BOVA VOTU' RARA IRPINA (AV) P.JVA 02634580647 SDI: KRRH6B9 - Albo Trasp. AV 6903214/D							
18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations							

6	Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers	7	Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8	Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package	9	Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods	10	Nº estadístico N° statistique Statistical number	11	Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.	12	Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3
20. Cont. Ptas <u>ANTE</u>								5858					
PALETS/PALLETES	CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A RECORDER NON RENDUS, À REPRENDRE	MERCANCÍAS PELIGROSAS (ADR*)		TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA					
	SI	NO	SI	NO	SI	NO	SI	NO	SI	NO			
							CLASE						

Clase Class	Chifre Number	Letra Letter	(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:																								
13	Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions		País de tránsito / Pays de transit / Transit country: Ida / Aller / Departure -km: País: -km: País: -km: País: -km: País: -km: País: -km: País: -km: País: -km: País:																								
13 bis	Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier		Vuelta / Retour / Return -km: País: -km: País: -km: País: -km: País: -km: País: -km: País: -km: País: -km: País:																								
25	Horarios de carga y descarga Cargador: Hora de llegada: Día: Hora de carga: Día: Destino: Hora de llegada: Día: Hora de descarga: Día:		<table border="1"> <tr> <th>20 A pagar por: To be paid by:</th> <th>Remitente Sender's</th> <th>Moneda Currency</th> <th>Consignatario Consignee</th> </tr> <tr> <td>Precio del transporte: Carriage Chargés: Descuentos: Deductions: -</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos: Supplem. Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: Other expenses: +</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL: -</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Precio del transporte: Carriage Chargés: Descuentos: Deductions: -				Líquido / Balance				Suplementos: Supplem. Charges:				Gastos accesorios: Other expenses: +				TOTAL: -			
20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee																								
Precio del transporte: Carriage Chargés: Descuentos: Deductions: -																											
Líquido / Balance																											
Suplementos: Supplem. Charges:																											
Gastos accesorios: Other expenses: +																											
TOTAL: -																											
14	Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed		MARINO MICHELE Via Toppolo del Cónic 5 20090 VOLTURARA IRPINA (AV) NAGEL S.r.l. P.IVA 02634886647 Via del Cidellini, 20c 70026 Modugno (BA)																								
21	Formalizado en Etabile à Established in Arasste	a le on																									
22	SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R. M. Fagor Ederlan S. Coop. Firma y sello del remitente Signature et timbre du l'expéditeur Signature and stamp of the sender Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()																										
23	SDI: KRRH689 - Albo Trasp: AN 6903214/D MARIA LETITIA ARDELEAN DNI: X-8005384-G C/PERE BENAVENT, 8A 43205 REUS-TARRAGONA E-MAIL: ARDTRANS@HOTMAIL.COM Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier																										
24	Recibo de mercancía / Marchandise reçues / Goods received. 11 DIC 2023 Lugar Cleu Piece Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto () Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()																										

In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter, if any.

CARTA DE PORTE

GT VAT	7064	CARTA DE PORTE
---------------	-------------	-----------------------

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
 En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification évenuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
 In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter, if any.